

: U\fd`UbÅbXYfi b[Yb`Ui Z`XYf`F 6`+).
9fgUhnVi ggY`nk]gW\ Yb`C gbUVfØW_`i bX
6]Y`YZY`X

6Ui ghY``Y`nk]gW\ Yb`6]Y`YZY`X`i bX`C gbUVfØW_`F 6`+) `ZÀ`h
j ca`&`V]g)`"5i [i gh`Ui gž`6i ggY`ØVYfbY\ a Yb
9fgUhnj Yf_Y`f`"bZcfa]YfYb`G]Y`g]W`°

9]bV`]W_`]b`X]Y

6Ui ghY``Yb`YfUi gZcfXYfi b[Yb`]b
C ghk YghZU`Yb

8]Y`Ub`U`hYbXYb`6Ui UfVY]hYb`Ui Z`XYf`k]W\h][Yb`Ni [j YfV]bXi b[
nk]gW\ Yb`6]Y`YZY`X`i bX`C gbUVfØW_`\ UVYb`b]W\h`bi f
5i gk]f_i b[Yb`Ui Z`X]Y` : U\fd`ÅbYž`gcbXYfb`Ui W`Ui Z`X]Y`A cV]`]hÅh
XYf`DYbX`Yf`i bX`FY]gYbXYb`]b`XYf`FY []cb`"8]YgY
9]bgW\ fÅb_i b[Yb`j cb` : fY]hU[žXYa`&`5i [i ghž`V]g`A cbhU[žXYa
)`"5i [i ghž`a ØggYb`j cb`XYb`6YhfcZZYbYb`gcf[ZÀ`h][`]b`]\fY
FY]gYd`Ubi b[Yb`Y]bVYnc[Yb`k YfXYb`"

K Yf`g]bX`X]Y`6YhY`]`][hYb3

8]Y`Ni gUa` a YbUfVY]h`nk]gW\ Yb`XYf`8Yi hgW\ Yb`6U`bžj YfhfYhYb
Xi fW`X]Y`86`bZfU; C`5; ži bX`XYf`J Yf_Y`f]g[YgY`gW\ UZh
@UbX`fY]g`C gbUVfØW_`fU @C`Ł`]gh`ZØf`X]Y`bchk YbX][Yb`6Ui UfVY]hYb
j YfUbhk cfh]W`"8]Yg`nY][h`X]Y`_ca`d`Yi Yb`5bZcfXYfi b[Yb`i bX
`c []gh]gW\ Y`D`Ubi b[ž`X]Y`a`]h`XYf`b`ghUbX`U`hi b[`XYf
6U`b]bZfUghfi _hi`f`j YfVi bXYb`g]bX`"8]Y`BcfXk YghVU`b`]bZcfa]Yfh
X]Y` : U`f[`ÀghY`ØVYf`X]Y`VYj c fghY`YbXYb`Y`bXYfi b[Yb`i bX`ghY`h
g]W\ Yfž`XUgg`X]Y`FY]gYbXYb` [i`h]bZcfa]Yfh`g]bX`"

5`hYfbUh]j Y`J Yf_Y\fga]hhY`ZØf`X]Y`B i hnYf

I a`X]Y`6YY]bhfÅW`h][i b[Yb`ZØf`XYb`ÒZZYbh]W`Yb`BU\j Yf_Y\fg
UVni a`]`XYfbž`U`h`X]Y`BcfXk YghVU\`b`Y]bYb`9fgUhnj Yf_Y\fg`a`]h
6i ggYb`cf[Ub]g]Yfh`8]YgYf`9fgUhnj Yf_Y\fg`k`]fX`X]Y`a`Y]ghYb
J YfV]bXi b[Yb`nk`]gW`Yb`XYa`<Ui dhVU\`b`cZ`CgbUVfØW`i`bX
K`Y`YbXcfZ`UVXYW`Ybž`YVYb`gc`k`]Y`X]Y`GhfYW`Y`j`cb`6]Y`YZ`X`bUW
6fUW`k`YXY`"5`_hi`Y`"Ubb`Yg`YXcW`Ui`W`j`cf`ca`a`Ybž`XUgg`Ui`Z
XYa`j`c`ghÅbX][Yb`5VgW`b]h`nk`]gW`Yb`6]Y`YZ`X`i`bX`CgbUVfØW`
6i ggY`Y]b[YgYhnh`k`YfXYbž`k`Ug`X]Y`F`Y]gYfZU\`fi`b[`ZØf`j`]Y`Y
DYbX`Yf`j`YfÅbXYfb`_`ØbbhY"

D`Ubi b[`]gh`XUg`5`i`bX`C

8]Y`BcfXk YghVU\`b`fÅh`XYb`:`U\fg[ÅghYb`Y]bXf]b[`]W`X`Uni`ž`g]W`]a
J`cf`Ui`g`ØVYf`X]Y`Y`bXYfi`b[Yb`ni`]bZcfa`]YfYb`"bZcfa`Uh]cbYb`ØVYf
XYb`9fgUhnZU\`fd`Ub`g]bX`Ui`Z`XYf`K`YVgY]hY`XYf`BcfXk YghVU\`b
gck`]Y`]b`UbXYfYb`X][]hU`Yb`5i`g`_i`bZhg`a`YX]Yb`ni`[Åb[`]W`"9g]gh
ni`VYUW`hYbž`XUgg]a`F`U\`a`Yb`XYg`GW`]YbYbYfgUhnj Yf_Y\fg`_Y]bY
:`U\ffÅXYf`a`]h[Ybca`a`Yb`k`YfXYb`_`ØbbYbž`k`Ug`]bgVYgcbXYfY`ZØf
F`UXZU\`fYf`Y]bY`ni`gÅm`]W`Y`<YfUi`gZcfXYfi`b[`XUfghY`h"

8]Y`6YXYi hi b[`X]YgYf`6Ui`a`U»`bU\`a`Yb

8]YgY`A`U»`bU\`a`Yb`g]bX`k`]W`h][ž`i`a`X]Y`G]W`Yf\`Y]hi`bX
Ni`j`Yf`Ågg][_Y]h`XYg`GW`]YbYb]`Yf_Y\fg`_Ub[Zf]gh][`ni
[Yk`Å\`f`Y]ghYb`"6Ui`UfVY]hYb`g]bX`i`bj`Yfa`Y]X`]W`i`bX`cZha`U`g
bck`YbX][ž`i`a`X]Y`bZfUghfi`_hi`f`Ui`Z`XYa`b`Yi`YghYb`GhUbX`ni
\`U`hYb`"8Yb`bcW`_`ØbbYb`g]Y`hYa`dcfÅfY`i`bUbbY\`a`_]W`_Y]hYb`ZØf
X]Y`F`Y]gYbXYb`a`]h]g]W`Vf]b[Yb`"8Ug`J`YfghÅbXb]g`i`bX`X]Y`:`YXi`X
XYf`DUggU[]YfY`gd]Y`Yb`Y]bY`Yb`hgW`Y]XYbXY`F`c`Y`]b`XYf
5`_nYdhUn`X]YgYf`J`YfÅbXYfi`b[Yb`"

: Un]h

8]Y`U`_hi`Y`Yb`6Ui`UfVY]hYb`nk`]gW`Yb`6]Y`YZ`X`i`bX`CgbUVfØW`
g]bX`Y]b[_`UfYg`6Y]gd]Y`ZØf`X]Y`_cb]bi`]Yf`]W`Yb

<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]a `ÒZZYbh]WXYb`BU\j Yf_Y\`f"K À\fybX
_i fnZf]gh][Y` : U\fd`UbÀbXYfi b[Yb`ZØf`J Yfk]ffi b[`gcf[Yb`_ÒbbYbž
]gh`XUg`[fÒ» YfY`N]Y`ž`Y]bY`g]WXYfY`i bX`YZZ]n]YbhY`F Y]gYa` Ò[`]W_X]h
ZØf`U`Y`DYbX`Yf`i bX`F Y]gYbXYb`Ubni V]YhYb"8]Y`i a` ZUggYbXY
=bZcfa`Uh]cb`Xi`fW`X]Y`BcfXk`YghVU\b`hfÀ[h`XUni`VY]ž`X]Y
I`a`ghY`i b[`gc`fY]Vi b[g`cg`k`]Y`a` Ò[`]W`ni`i`[YghU`hYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi`WXYb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY